

EMI

Ethnomusicology Section

26th September, 1966.

The Manager,  
EMI (Australia) Pty. Ltd.,  
Recordings Section,  
Castlereagh Street,  
SYDNEY, N.S.W.

Attention: Mrs. Goldsmith

Dear Sir,

By registered mail I have sent you two tapes containing Aboriginal material dubbed from cylinder recordings in the Tasmanian Museum. You may remember our telephone conversation about these tapes before I left Sydney last year.

The material is to be transferred to a 45 EP disc according to instructions attached.

Would you kindly note that the paper "flags" have been joined to the tapes with an adhesive strip.

I shall be glad to hear from you regarding the cost of processing, including a mother matrix, and thirty copies of the disc. The project will be financed by the Australian Institute of Aboriginal Studies. As I shall be in Canberra next week I should be obliged if you would address any letters to c/o Australian Institute of Aboriginal Studies, P.O. Box 553, Canberra City, A.C.T.

Yours sincerely,

(Mrs.) Alice M. Moyle  
A.I.A.S. Research Fellow

## BUBBING INSTRUCTIONS

For 7" Extended Play Disc of Tasmanian Aboriginal material, speeches, etc.  
45 r.p.m.

CAUTION: To find the paper mark rotate the reels carefully, preferably by hand.

STOP THE REEL BEFORE REACHING THE FLAG.

The flag has been joined to the tape by an adhesive strip and may catch in the machine. Please remove flags after the transfer is completed.

Side A Dub from Tape 1

From 1st flag

Band 1

Announcement: I'm Fanny Smith. I was born on Flinders Island. I'm the last of the Tasmanians. I'll (put this morning) a very long story about it. I'll tell you the truth, to let you know a little about us. My mother's name was Tanganitara. I - we are some true born sisters from Flinders Island, where we were for seven years. And I'm here speaking today."

Presumably in answer to a question .. "have we got for mother and my father? My father (or family?) Noona. Noona (nitara-noota). Sing a song. (Noota) mother and me. My father Noona. My father was a (whaler). Loose-a my mother, all gone."

Presumably in answer to another question .. "My family? I'm married. Goodbye; my father no more."

Song.... Dance Song Version A.

Band 2

"It's Springtime"  
(Spoken in English by Fanny Smith)

"It's spring time,  
The birds is whistling,  
The spring is come,

The flowers are all budding (Longman: The clouds are all sunny)  
The (red) fuschia is on the top,  
Birds are whistling,  
Everything is pretty  
'cause it's spring,  
(The birds are still dancing)  
For the springtime."

CAUTION: Band 2 ends with the words "springtime". There is no music in this band.

Side A (cont'd.)

From 2nd flag

Band 3

Speeches by members of the Royal Society of Tasmania  
5th August, 1899.

(a) "It has been my great privilege today, the fifth of August, 1899, to have witnessed Mrs. Fanny Smith, of Port Cygnet, who claims to be the last member of all the native races of this island sing and speak into the gramophone. I have also taken a photograph showing her sitting by the machine. I feel very glad indeed that the aboriginal language of this island, together with its songs, however fragmentary the results may be, have at last been permanently registered and can be preserved and listened to in future years, when this and the remaining representatives of the native race have passed away. I think the Secretary of this Society, the Royal Society of Tasmania, Mr. Alexander Morton, is deserving the thanks of scientific men and all true colonists for bringing about such a valuable and unique contribution to the records of this Colony. J.W., Government Geologist."

(b) "I, Robert M. Johnston, Registrar General of Tasmania, have also the privilege and pleasure of hearing the songs of the native Tasmanians sung by the last of themselves in the way of the phonograph. This must be of the greatest interest to those who are studying the various races of mankind now."

(c) "Alexander Morton, Secretary of the Royal Society of Tasmania, endorses that same thought of R. M. Johnston, Vice-President of the Royal Society, in having had the pleasure of listening to the songs and words of Mrs. Fanny Smith, who claims to be the last of the Tasmanian aborigines. These songs and words have been recorded in the Royal Society's Rooms, Hobart, Tasmania, on Saturday, the fifth of August in the presence of His Lordship, the Bishop of Tasmania, the Rev. H. H. Montgomery, Mr. J. B. Walker, F.R.G.S., Mr. R. M. Johnston (Editor)."

Side B Dub from Tape 2

From 1st Flag

Band 1.

Announcement: This record of Mrs. Fanny Smith, sister of Mary Ann, the wife of Walter Arthur and daughter of Tanginatara, gives us the song of the Aborigines at the time of the spring-welcoming the advent of the birds and flowers.

Song ... "Spring Song", sung by Fanny Smith.

Announcement: This record was taken on October the eight, 1903, by Horace Watson, Barton Hall, Sandy Bay, Tasmania.

From 2nd Flag

Band 2.

Announcement: This record was done for me by Fanny Smith in 1903. We had a real excellent time here. You will see the photograph taken in the very action of singing.

Song ... Hymn (Improvisation), sung by Fanny Smith.

Announcement: This record was taken from the original on May the sixth, 1909, for Mr. Robert Hall, Curator of the Tasmanian Museum, by Horace Watson.

\* \* \* \* \*